



намного более масштабным и охватывает борьбу с бедностью в сельских районах и сохранение природного, общественного и культурного потенциала. Рассматривая вопрос о доступе к рынку, важно относить их к числу основных субъектов за их вклад в обеспечение продовольственной безопасности и питания.

4. Представленные примеры, основные мысли, которыми обменялись участники, а также замечания, изложенные в течение дня Форума, можно обобщить в следующих тезисах:

- i) было подчеркнуто, что коллективные действия, организации мелких собственников и кооперативы являются основными связующими звеньями, содействующими выходу мелких собственников на рынок. Они дают им возможность преодолевать трудности, обусловленные размером их хозяйств, обеспечивать экономию масштаба, действовать более инклюзивно в отношении молодежи и гендерных аспектов при переработке продукции, учитывать мнения мелких собственников при проведении с другими участниками производственно-сбытовой цепочки переговоров об условиях и ценах как при закупке, так и при продаже товаров. Кроме того, мелкие собственники показали свою сообразительность и практичность в рамках партнерских союзов с более крупными предприятиями и при внесении вклада в обеспечение продовольственной безопасности на местном, национальном или региональном уровнях.
- ii) Особенно важными для мелких собственников являются финансовые и нефинансовые услуги и связи внутри производственно-сбытовых цепочек. Опыт разработки системы географических указаний показывает, что такие инициативы могут обеспечивать высокую добавленную стоимость и дополнительные надежные возможности для мелких собственников, их общин, окружающей среды и культурного наследия.
- iii) Партнерские союзы с частным сектором могут оказывать позитивное воздействие на семьи и общины мелких собственников, когда они намерены не стоять с протянутой рукой, а своими руками успешно принимать на уровне общин меры по обеспечению самодостаточности. Благодаря таким партнерствам хозяйства мелких собственников должны постоянно находиться в центре реализуемых ими стратегий. Они представляют собой эффективный путь к укреплению прямой связи между производителем и потребителем, которая становится все более востребованной в мировом масштабе. Важно вновь подчеркнуть, что эти партнерские союзы более эффективны, если они налаживаются в условиях, когда государственный сектор играет активную и конструктивную роль в формировании благоприятной среды.
- iv) К числу важнейших аспектов была отнесена роль правительств и систем государственного управления, поскольку они направляют инвестиции в физическую инфраструктуру, научные исследования и передачу знаний и технологии, которые непосредственно применимы для фермеров, а также укрепляют политическую основу. Решения, принимаемые правительством в сельскохозяйственном секторе (политика, регламенты и учреждения), существенным образом влияют на условия выхода мелких собственников на рынок и на их возможные рыночные выгоды. При выработке национальной политики следует рассматривать и тщательно учитывать интересы производственных структур и цепочек мелких собственников, поддерживать последовательность действий, создание рабочих мест и получение коллективных выгод. Эта политика также должна быть направлена на дальнейшее укрепление потенциала. Например, привлекательным рынком для мелких собственников могут стать государственные закупки и приобретение продуктов питания у мелких хозяйств на местном уровне.

## ПРЕПЯТСТВИЯ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ УСТРАНИТЬ

5. Тем не менее, на пути к более активной интеграции мелких собственников на рынках все еще имеются препятствия, выявленные в ходе Форума при формулировании аспектов, которые могут потребовать дальнейшего внимания и обсуждения со стороны Комитета:

- i) налицо недостаток информации о наличии неформальных продовольственных рынков и порядке их функционирования. Крайне важно популяризировать неформальные местные рынки и способствовать более четкому пониманию их сути, чтобы эффективно содействовать расширению источников жизнеобеспечения мелких собственников и их продовольственной безопасности.
- ii) Нужно направлять больше инвестиций (силами государственного сектора, других частных предприятий-партнеров или самих мелких собственников) на удовлетворение потребностей мелких собственников, включая мелких рыбаков.
- iii) Следует расширять доступ мелких собственников и других субъектов к финансовым и страховым услугам.
- iv) Сохраняется потребность в более активной передаче инновационных технологий от разработчиков мелким собственникам.
- v) Мелкомасштабное фермерство должно оставаться привлекательным видом деятельности для молодежи, женщин и мужчин.
- vi) Необходимы коллективные действия и лидерство для повышения эффективности и реагирования на изменения обстановки и возникающие проблемы.
- vii) Развитие занятости вне фермерских хозяйств в сельских районах и расширение возможностей по генерированию доходов являются ключевыми факторами для ведения борьбы с сокращением размеров фермерских хозяйств, которое вытекает из демографического давления, и для дополнения методов диверсификации и уменьшения рисков.
- viii) Полное осуществление существующей политики и решений КВПБ требует дальнейшего внимания и действий заинтересованных сторон на региональном, национальном и местном уровнях.

6. Участникам напомнили о том, что в ожидании решения пленарной сессии КВПБ в октябре 2015 года предполагается, что Форум высокого уровня – это первый шаг по пути утверждения Комитетом в 2016 году комплекса политических рекомендаций и видов передовой практики. Было вновь подчеркнуто, что КВПБ уже проделал значительную работу по данной теме, а в ходе последующей деятельности КВПБ потребуются четко определить, как он вносит свой дополнительный вклад и избегает дублирования. Технической целевой группе будет поручено проработать информацию о работе Форума, его дополнительную справочную документацию и прошлую работу КВПБ, чтобы выявить виды практики и рекомендации, которые могли бы лечь в основу дискуссий в КВПБ.

7. В заключение Председатель КВПБ выразила признательность координатору Форума г-же Зейнаб Бадави, Фонду Билла и Мелинды Гейтс за обеспечение проведения данного мероприятия благодаря финансированию, членам дискуссионных групп и всем выступившим в течение этого дня участникам, а также членам Целевой группы, ответственным за организацию Форума – Такису Карфакису (ФАО), Флоренс Тартанак (ФАО), Филиппу Баумгартнеру (МФСР), Патрисии Кеннеди (ВПП), Барбаре Пфистер (ВПП), Андреа Ферранте (МГО) и Морган Даниэлу (МЧС).

**Расписание работы Форума высокого уровня КВПБ "Содействие мелким собственникам в выходе на рынок"**

	<b>Время</b>	<b>Тема заседания</b>	<b>Участники обсуждения</b>
<b>Сессия 1</b>	9.30 – 9.50	Открытие	Приветственные выступления Председателя КВПБ <b>г-жи Герды Вербург</b> и координатора ФВУ <b>г-жи Зейнаб Бадави</b> , комментатора Международной вещательной компании
	9.50 – 10.30	Аналитическая работа: мелкие собственники как участники рынка в глобализованной продовольственной системе	<b>Основной доклад</b> <b>Г-н Пьер-Мари Боск</b> , Центр сельскохозяйственных исследований в интересах международного развития (CIRAD)  <b>Участник дискуссии</b> <b>Г-жа Ши Ян</b> , заместитель председателя "Urgenci" и председатель китайской сети, объединяющей более 500 общественно поддерживаемых сельскохозяйственных организаций
	10.30 – 12.30	Примеры передовой практики: демонстрация случаев ее успешного применения  Дискуссия в форме вопросов-ответов	Представление тематических исследований и дискуссия с участниками при содействии координатора:  <b>Г-н Мамаду Гойта</b> , Сеть крестьянских и фермерских организаций Западной Африки (ROPPA) <b>Г-жа Андреа Поло Галанте</b> , специалист-диетолог, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) <b>Г-жа Пенни Стадхолм</b> , вице-президент по корпоративным вопросам, компания "Cargill" <b>Г-жа Эстер Оливас Касерес</b> , главный юрист проекта по разработке географических указаний, SAMCERT (Содействие мелким собственникам в выходе на рынок сертифицированных устойчивых продуктов), проект в Сан-Томе и Принсипи <b>Г-н Пренс Камара</b> , директор Программы коммерциализации продукции мелких собственников, Министерство сельского хозяйства, Сьерра-Леоне
	12.30 – 14.00	Перерыв на обед	
<b>Сессия 2</b>	14.00 – 16.30	Группа высокого уровня: Продвижение в рассмотрении повестки дня: области для принятия стратегических мер; области для дальнейшего обсуждения Дискуссия в форме вопросов-ответов	Дискуссия в рамках Группы высокого уровня с участием координатора  <b>Г-н Шенгген Фан</b> , генеральный директор, Международный исследовательский институт продовольственной политики (IFPRI) <b>Г-жа Десислава Димитрова</b> , председатель Ассоциации за размеренный прием пищи "Конвивиа", Болгария <b>Г-жа Чукки Нанджундасвами</b> , "Виа кампесина", Индия <b>Г-жа Сезария Кантарам</b> , региональный вице-президент, Федерация фермеров Восточной Африки (EAFW), Руанда <b>Г-н Кристиан Джон Адамс</b> , Всемирный форум рыболовецких общин (WFFP)

---

16.30 – 17.00	Закрытие	Председатель КВПБ г-жа <b>Герда Вербург</b> подытожила основные аспекты и последствия для КВПБ, опираясь на обобщенные материалы координатора
17.00	<b>ПРИЕМ – "Caracalla Roof Garden", 8-й этаж здания ФАО</b>	